

PROGRAMA:

Gruodžio 17 d. , Vilniaus universitetas, Azijos ir transkultūrinių studijų institutas

10:00-14:00 **Simpoziumas: *Orientalizmas ir post-orientalizmas: transkultūrinė perspektyva***
(ATSI, A. Binderio aud.)

Naivaus realizmo dienos pasibaigė ir nūnai bet kokios jo apraiškos yra sutinkamos su pašaipia šypsena. Mokslas buvo priverstas permąstyti išankstinių prielaidų ir kultūrinės apspręsties įtaką neeuropinių kultūrų tyrinėjimams. Ypatingai pokolonijiniu laikotarpiu, kuomet radosi tokie kritiniai darbai kaip palestiniečių rašytojo E. Saido „Orientalizmas“, kuris iš pagrindų supurtė visos disciplinos pamatus, ypatinai anglakalbiniėje akademiniėje erdvėje. Kita vertus, nuo 1978 metų, kuomet buvo publikuotas E. Saido „Orientalizmas“, regionistikos disciplina gerokai pasikeitė.

Siekdami geriau pažinti saidiškojo „orientalizmo“ koncepcijos transformacijas nūdienos regionistikos studijose mes organizuojame simpoziumą, kuriame Vilniaus universiteto tyrinėtojai ir akademikai iš arabų šalių pristatys savo tyrinėjimus šioje srityje. Bus aptariamos orientalizmo istorijos, orientalizmo apraiškos europinių nevakarietišku kultūrų pažinimui skirtose studijose ir orientalizmo virsmų nūdienos regionistikos studijose problemos. Simpoziume dalyvaus: monografijos *British Travel-Writing on Oman: Orientalism Reappraised* autorius dr. Hilal al-Hajri iš Omano, viduramžių Jeruzalės istorijos ir archeologijos specialistas iš Betliejaus universiteto dr. Omar Abed Rabo, Vilniaus universiteto dėstytojai Fabio Belafatti, Šarūnas Rinkevičius ir Ernestas Jančėnas.

18:00-19.30 **Dr. Omar Abed Rabo *Architektūros paveldas Jeruzalėje Umajadų ir Fatimidų dinastijos laikotarpiu, VIII-X a.*** (Betliejaus Universitetas, Palestina) (FSF 209 aud.)

Istorikas iš Betliejaus Universiteto Dr. Omar Abed Rabo kviečia visus, besidominčius Jeruzalės ankstyvuju islamo civilizacijos laikotarpiu į paskaitą, kurioje bus apžvelgti žymiausi VIII-X a. Jeruzalės architektūriniai paminklai.

Gruodžio 18 d. M. Mažvydo biblioteka

13:00-14:00 val. **Šventės atidarymas** (Užsienio reikalų ministerija) (*Renginių erdvė*)

Arabų Kalbos Dienos atidarymo šventė vyks gruodžio 18 d. 13 val. Lietuvos Nacionalinėje Martyno Mažvydo bibliotekoje. Lietuvos Respublikos užsienio reikalų viceministras Neris Germanas oficialiai pradės atidarymo ceremoniją. Renginyje taip pat dalyvaus Jo ekselencija Yacoub Yousef Hassan Al Hosani, JAE ministro padėjėjas tarptautinio bendradarbiavimo klausimais, JAE ambasadorius Varšuvoje Yousif Eisa Bin Hassan Al-Sabri. Renginio metu autorė Maritana Larbi pristatys pirmąjį arabų-lietuvių pasikalbėjimų žodyną, o Omano poetas Hilal al-Hajri skaitys savo poeziją.

14:00-15:00 val. **Aleksandrijos biblioteka prisistato** (Aleksandrijos biblioteka, Egiptas/
Gintarė Sereikaitė) (*Renginių erdvė*)

Dokumentinis filmas Bibliotheca Alexandrina

15:00-16:00 val. „**Ką skaito arabų jaunimas?**“ (Milda Petkauskaitė ir Deimantė Milerytė,
Arabų kultūros forumas) (*Renginių erdvė*)

Ką skaito arabų jaunimas? Apie ką svajoja? Su kokiais iššūkiais susiduria? Šiuo renginiu sieksime Lietuvos jaunuosius skaitytojus (ir ne tik!) supažindinti su arabų paauglių literatūros ypatybėmis. Renginio metu bus skaitomi garsiausių jaunimui skirtų arabų rašytojų kūriniai lietuvių kalba: egiptiečių rašytojos Ghados Abdel Aal, libaniečių rašytojos Fatimos Šarafedinos. Darbuose pateikiamos arabų šalyse gyvenančio jaunimo patirtys ir svajonės, nušviečiami iššūkiai, su kuriais jie susiduria kasdienybėje, bei aprašomas pasaulis, kuriame gyvena šiandieninis arabų jaunimas.

16:00-17:00 val. **Kaligrafijos grafikos paroda ir paskaita apie kaligrafiją** (Maritana Larbi,
Vilniaus Universiteto Azijos ir transkultūrinių studijų institutas/ Husain Ali Al Hashimi, Arabic
Language Protection Association, JAE)

Dėl žmogaus noro išreikšti savo santykį su Kūrėju, islamo kultūroje kaligrafija tapo svarbiausia vaizduojamojo meno šaka. Kaligrafija tai ne tik tvirtai nustatytos raidžių proporcijos, geometrija ar abstrakcija, tai ritmas, prilyginamas muzikai. Jungtinių Arabų Emyratų kaligrafo Husain Ali Al-Hashimi darbų parodoje atsiskleis tiksliai perduotos arabiškosios-islamiškosios kaligrafijos meno tradicijos ir etika. Apie kaligrafiją, jos ištakas, reikšmę ir įvairaus stiliaus formas pasakos Maritana Larbi.

17:00-18:00 val. **Arabų literatūros skaitiniai** (Gintarė Sereikaitė, Arabų kultūros forumas)
(*Kino salė*)

Kviečiame jus artimiau susipažinti su Lietuvoje iki šiol vis dar nepažįstamu moderniosios arabų literatūros pasauliu. Renginio metu Omano, Libijos ir Palestinos rašytojų novelių vertimus į lietuvių kalbą jums skaitys Ignas Martinaitis ir Rokas Grajauskas.

18:00-19:00 **Šiuolaikinis arabų kinas** (dr. Deimantas Valančiūnas, VU Azijos ir
transkultūrinių studijų institutas) (*Kino salė*)

Nors kinas gimė Vakaruose, tačiau vos per kelis dešimtmečius pasiekė ir išsiaknijo veik visame pasaulyje, taip pat ir Rytuose. Šioje paskaitoje aptarsime, kuo ypatingas arabų kinas, kokia yra arabų kino estetika bei kokios temos ir problemos jame paliečiamos.

19:00-20:15 val. **Diskusija: moderni arabų literatūra** (Prof. Aušra Martišiūtė-Linartienė,
Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas) (*Konferencijų salė*)

Diskusiją apie šiuolaikinės arabų literatūros iššūkius ir tendencijas ves prof. dr. Aušra Martišiūtė-Linartienė. Diskusijos svečiai: rašytojas ir poetas iš Omano dr. Hilal Al-Hajri)

20:30 val. **Omano Sultonato garbės konsulas LR kviečia į šventės uždarymą.**

Vertimo iš arabų kalbos į lietuvių kalbą konkursas: Lietuvos literatūros vertėjų *sajunga*.

Lietuvos literatūros vertėjų sąjunga kviečia dalyvauti "Noriu versti" konkurse ir versti šiuolaikinio Omano rašytojo Muhammad bnu Saif al-Rahbi miniatiūrą „Snaudulys“ iš knygos: Muhammad bnu Saif al-Rahbi "Mėlynas kraujas", 2017, Maskatas.

Nuotraukų paroda skirta Jungtinių Arabų Emyratų Šeicho Zaid bin Sultan Al Nahjan 100-ųjų gimimo metinių minėjimui JAE Ambasada Varšuvoje.